

Duschkopf

de Hinweise und Montage

Sicherheitshinweise



Verwendungszweck

Der Duschkopf ist für Durchlauferhitzer und für druckfeste Warmwasserspeicher (Druckboiler, etc.) konzipiert.

Er ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserspeicher (Boiler, Kohle-, Öl- oder Gas-Badeöfen, etc.).

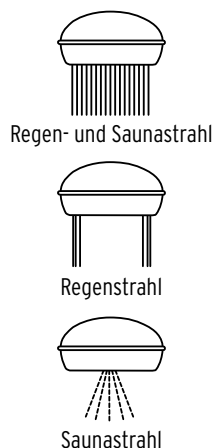
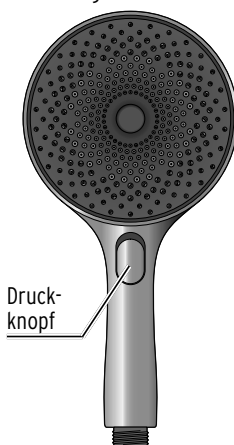
Erkundigen Sie sich vor der Montage ggf. im Fachhandel.

VORSICHT – Sachschäden

- Setzen Sie den Duschkopf niemals heißem Wasser über 60 °C sowie einem Druck höher als 5 Bar aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel. Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.

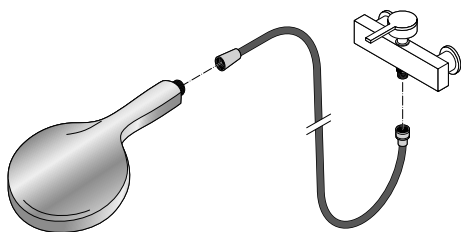
Gebrauch

- ▷ Drücken Sie den Druckknopf des Duschkopfes so oft, bis Sie den gewünschten Wasserstrahl eingestellt haben.



Montage

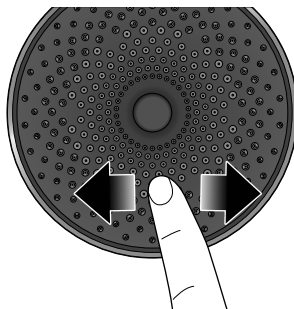
1. Montieren Sie Ihr altes Duschset ab.



2. Schrauben Sie das Schlauchende mit der Rändelmutter an die Armatur und das Schlauchende mit dem länglichen Schraubstück an den Duschkopf.

Reinigen

- ▷ Wischen Sie den Duschkopf mit einem weichen Tuch sauber.



- ▷ Um Kalkablagerungen zu entfernen, reiben Sie einfach über die Noppen im Duschkopf. So bleibt der Wasserstrahl konstant.

Shower head

en Information and installation

Safety warnings

Intended use

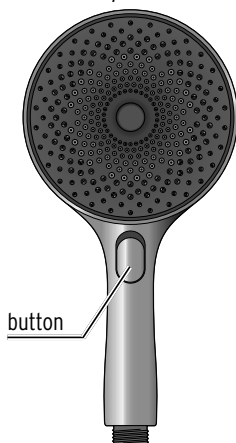
This shower head is designed for continuous-flow water heaters and pressure-resistant hot water tanks (pressurised boilers, etc.). It is not suitable for use with unpressurised hot water tanks (boilers, coal, oil or gas bath heaters, etc.). If necessary, ask for advice in a specialist shop before installation.

CAUTION – material damage

- Never expose the shower head to water temperatures exceeding 60°C or a water pressure higher than 5 bar.
- Do not use aggressive cleaning products. Simply use a soft cloth to wipe the shower head clean.

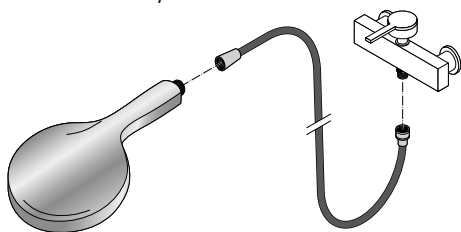
Use

- ▷ Press the shower head button repeatedly until you have set your chosen water jet.



Installation

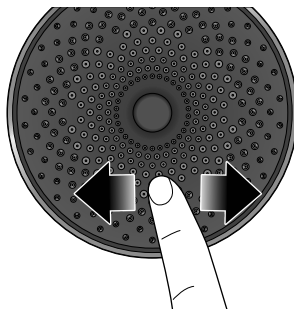
1. Disconnect your old shower head.



2. Screw the end of the hose with the knurled nut to the fitting and the end with the elongated screw piece to the shower head.

Cleaning

- ▷ Use a soft cloth to wipe the shower head clean.



- ▷ Rubbing over the nubs on the shower head will remove limescale deposits, keeping the water jet constant.

Pommeau de douche

fr Remarques et montage

Consignes de sécurité

Domaine d'utilisation

Le pommeau de douche est conçu pour les chauffe-eau instantanés et les chauffe-eau à accumulation résistants à la pression (chauffe-eau sous pression, etc.).

Il ne convient pas aux chauffe-eau à accumulation sans pression (ballons d'eau chaude, chauffe-bains à charbon, à mazout ou à gaz etc.).

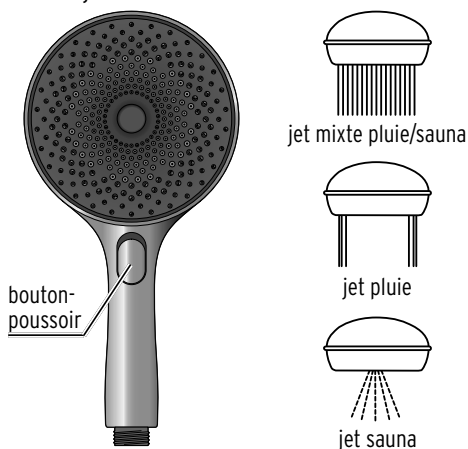
Renseignez-vous le cas échéant dans les magasins spécialisés avant d'installer le pommeau de douche.

PRUDENCE: risque de détérioration

- N'exposez jamais le pommeau de douche à une eau à plus de 60 °C ou à une pression supérieure à 5 bar.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents agressifs. Essayez le pommeau de douche avec un chiffon doux.

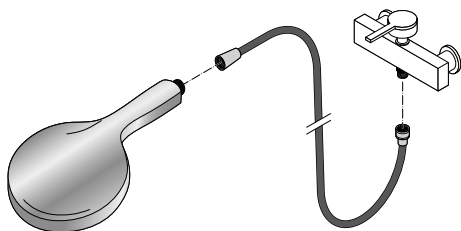
Utilisation

- ▷ Appuyez plusieurs fois sur le bouton-poussoir du pommeau de douche jusqu'à avoir réglé le jet d'eau souhaité.



Montage

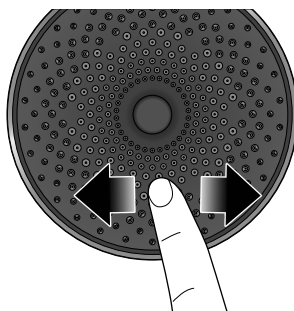
1. Démontez votre ancien ensemble de douche.



2. Vissez l'écrou moleté du flexible au robinet et l'extrémité conique au pommeau de douche.

Nettoyage

- ▷ Nettoyez le pommeau de douche avec un chiffon doux.



- ▷ Pour enlever les dépôts de calcaire et maintenir un débit constant, il suffit de frotter les picots.

Sprchová hlavice

CS Pokyny a montáž

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

Tato sprchová hlavice je koncipována pro průtokové ohřívače a zásobníky pro teplou vodu, odolné vůči tlaku (tlakové bojlerky atd.).

Není vhodná pro beztlakové zásobníky pro teplou vodu (bojlerky, koupelnová kamna na uhlí, olej nebo plyn atd.).

Před montáží se případně informujte ve specializovaném obchodě.

POZOR na věcné škody

- Nikdy nevystavujte sprchovou hlavici horké vodě o teplotě vyšší než 60 °C, ani tlaku nad 5 barů.
- Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Sprchovou hlavici otírejte měkkým hadříkem.

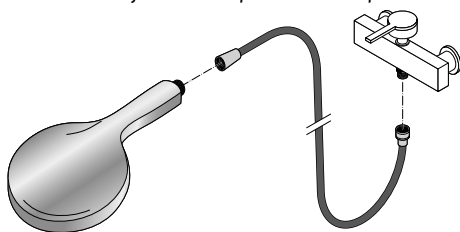
Použití

- ▷ K nastavení žádaného proudu vody stiskněte tlačítko na sprchové hlavici, případně víckrát.



Montáž

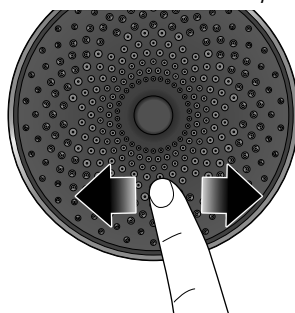
1. Odmontujte starou sprchovou soupravu.



2. Konec hadice s rýhovanou maticí našroubujte na armaturu a konec hadice s delší šroubovací koncovkou na sprchovou hlavici.

Čištění

- ▷ Sprchovou hlavici čistěte měkkým hadříkem.



- ▷ K odstranění vodního kamene jednoduše několikrát přetřete popky ve sprchové hlavici. Proud vody tak zůstane stálý.

Słuchawka prysznicowa

pl Wskazówki i montaż

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeznaczenie

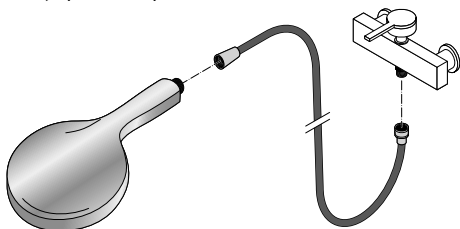
Słuchawka prysznicowa została zaprojektowana do użytku z podgrzewaczami przepływowymi oraz ze stałociśnieniowymi zasobnikami ciepłej wody użytkowej (bojlery ciśnieniowe itp.). Słuchawka prysznicowa nie nadaje się do zastosowania w systemach bezciśnieniowych (takich jak ogrzewacze pojemnościowe (boilery), a także węglowe, olejowe bądź gazowe piece łazienkowe itp.). W razie potrzeby przed przystąpieniem do montażu należy zasięgnąć informacji w sklepie specjalistycznym.

UWAGA – ryzyko strat materialnych

- Nigdy nie narażać słuchawki prysznicowej na działanie gorącej wody o temperaturze przekraczającej 60°C ani na działanie ciśnienia powyżej 5 barów.
- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących. Przetrzeć słuchawkę miękką ściereczką.

Montaż

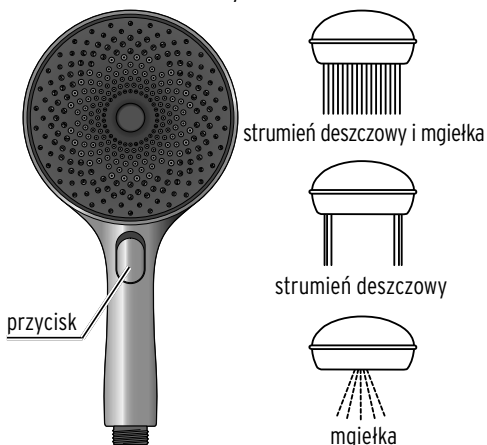
1. Zdemontować dotychczas używany zestaw prysznicowy.



2. Końcówkę węża z nakrętką radełkową przykręcić do armatury, a końcówkę z podłużną złączką do słuchawki prysznicowej.

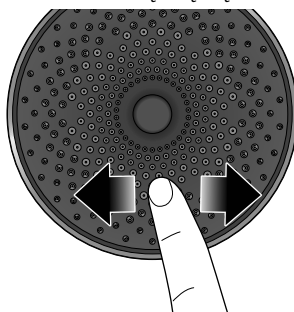
Użytkowanie

- ▷ Naciskać przycisk na słuchawce prysznicowej tak często, aż odpowiedni strumień wody zostanie ustawiony.



Czyszczenie

- ▷ Przetrzeć słuchawkę miękką ściereczką.



- ▷ Aby usunąć osady wapniowe, wystarczy potrzebę wypustki w słuchawce prysznicowej. Dzięki temu moc strumienia wody nie zmniejszy się z upływem czasu.

Sprchová hlavica

sk Upozornenia a montáž

Bezpečnostné upozornenia



Účel použitia

Sprchová hlavica je navrhnutá na prietokové ohrievače a tlakovú zásobníky (tlakové ohrievače vody atď.).

Nie je vhodná na beztlakové zásobníky (ohrievače vody, kúpeľňové kachle na uhlie, olej alebo plyn, atď.).

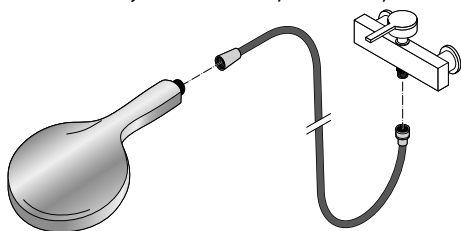
Pred montážou sa prípadne informujte v špecializovanej predajni.

POZOR - Vecné škody

- Nevystavujte sprchovú hlavicu horúcej vode nad 60 °C ani tlaku vyššiemu ako 5 barov.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sprchovú hlavicu čistíte mäkkou handrou.

Montáž

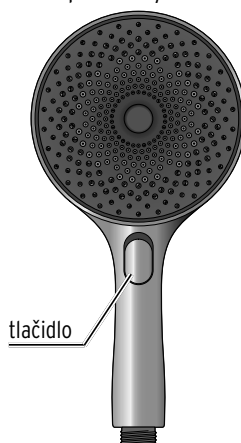
1. Odmontujte vašu starú sprchovú súpravu.



2. Naskrutkujte koniec hadice s ryhovanou maticou na armatúru a koniec hadice s podlhovastým skrutkovacím dielom na sprchovú hlavicu.

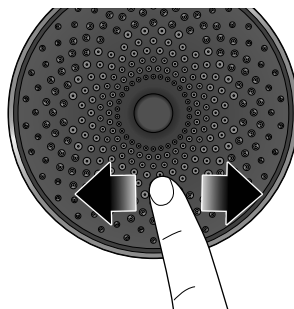
Používanie

- ▷ Opakovane stláčajte tlačidlo sprchovej hlavice, kým nenastavíte požadovaný prúd vody.



Čistenie

- ▷ Sprchovú hlavicu čistíte mäkkou handrou.



- ▷ Usadeniny vodného kameňa odstránite jednoducho tým, že prstom prejdete po výčnelkoch sprchovej hlavice. Docielite tak zachovanie prúdu vody.

Zuhanyfej

hu Tudnivalók és felszerelés

Biztonsági előírások



Rendeltetés

A zuhanyfejet átfolyós vízmelegítőkhöz és állandó nyomású melegvíztárolókhoz (átfolyós bojler stb.) tervezték.

Nem alkalmas nyomás nélküli melegvíztárolókkal (bojler, szén-, olaj- vagy gázüzelésű fürdőszobai kályha stb.) történő használatra.

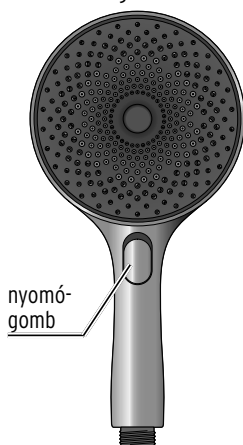
Szükség esetén a felszerelés előtt tájékozódjon egy szaküzletben.

FIGYELEM – anyagi károk

- A zuhanyfejet soha ne tegye ki 60 °C feletti forró víznek, valamint 5 bar-nál magasabb nyomásnak.
- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószereket. A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.

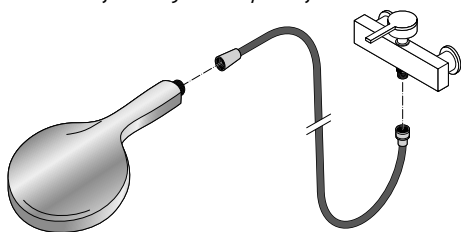
Használat

- ▷ Nyomja meg a zuhanyfej nyomógombját annyiszor, amíg be nem állította a kívánt vízsugarat.



Felszerelés

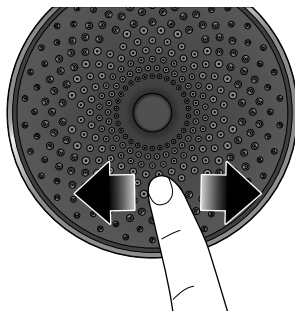
1. Szerelje le régi zuhanszettjét.



2. A zuhancső azon végét, amelyiken a recés anya van, csavarja a szerelvényre, a másik végén található hosszabb, menetes véget pedig csavarja a zuhanyfejre.

Tisztítás

- ▷ A zuhanyfejet egy puha kendővel törölje tisztára.



- ▷ A vízkőlerakódások eltávolításához egyszerűen dörzsölje át a zuhanyfej fúvókáit, így a vízsugár erőssége változatlan marad.

Duř bařlıđı

tr Bilgi ve Montaj

Güvenlik uyarıları

Kullanım amacı

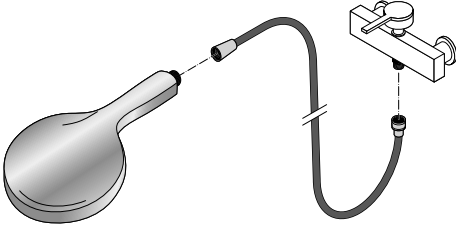
Duř bařlıđını musluk ısıtıcıları ve basınçlı su kazanları (basınçlı ısıtıcılar) ile kullanabilirsiniz. Basıncsız su kazanları (ısıtıcı, kömürlü, gaz yağlı veya gazlı kazanlar vs.) için uygun değildir. Gerekirse montajdan önce uzman kişilere danışabilirsiniz.

DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Duř bařlıđını asla 60 °C'den yüksek sıcaklıklara ve 5 bar'dan yüksek basınca maruz bırakmayın.
- Temizleme için aşındırıcı maddeleri kullanılmamalıdır. Duř bařlıđını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.

Montaj

1. Eski duř setinizi sökün.



2. Tırtıklı somunlu hortum ucunu armatüre ve uzun vidalama parçalı hortum ucunu da duř bařlıđına vidalayın.

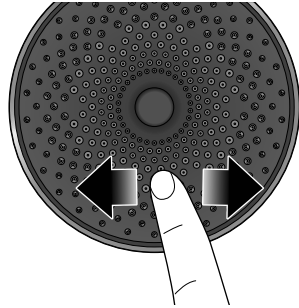
Kullanım

- ▷ İstediđiniz su akışını ayarlayana kadar duř bařlıđının düğmesine basın.



Temizleme

- ▷ Duř bařlıđını yumuşak bir bezle silerek temizleyin.



- ▷ Kireç kalıntılarını çıkarmak için duř bařlıđındaki lastik çıkıntıları parmađınızla ovalayın. Bu sayede su huzmesi sürekli sabit kalır.